

Document Citation

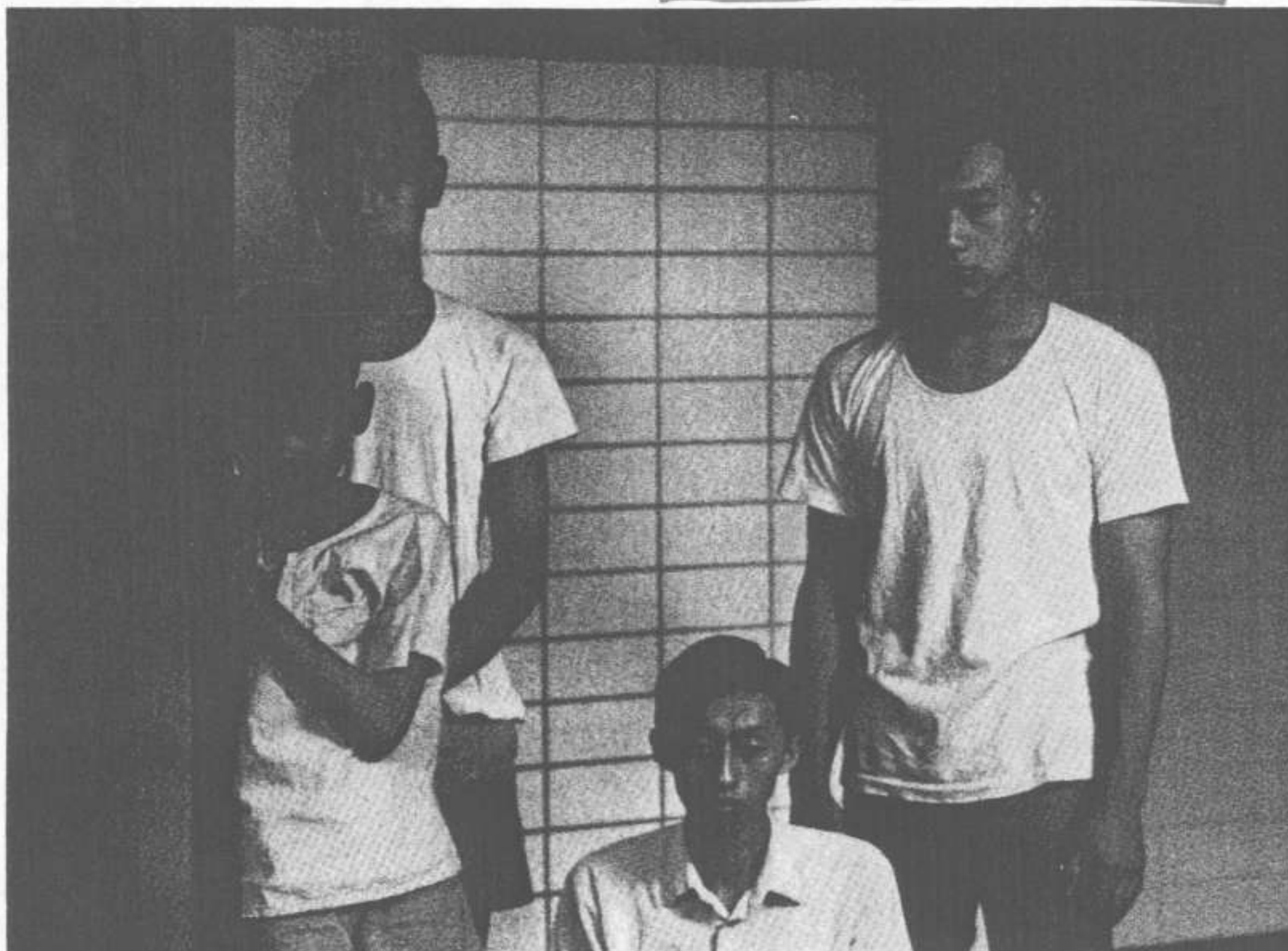
Title	Tong nien wang shi
Author(s)	
Source	<i>Nantes Festival of Three Continents</i>
Date	
Type	program note
Language	French English
Pagination	24
No. of Pages	1
Subjects	Hou Hsiao-Hsien (1947), Meixian, Guangdong, China (Republic : 1949-)
Film Subjects	Tong nien wang shi (The time to live and the time to die), Hou Hsiao-Hsien,, 1985

TONG NIEN WANG SHI

Réal. HOU HSIAO HSIEN

Festival of 3 continents P.24

Le temps de vivre et de mourir - *The time to live and the time to die*



Réal. Hou Hsiao Hsien
Scén. Chu Tien Wen, Hou Hsiao Hsien
Phot. Di-Ping Pin
Mus. Chen Jian Hua
Mont. Wang Chi Yang
Int. Tien Fong, Mei Fang, Tang Ru Yun, Hsiao Ai, You An Hsun
Prod. Central Motion Pictures / Yi Fu Films
1985 35 mm - Couleur
145 mn
v.o. mandarin, haka et hokkin
s.t. anglais

Sa grand-mère l'appelait Ah Ha. Il était son favori et elle était sûre qu'un jour il serait quelqu'un d'important. Un après midi, peu de temps après que la famille se soit installée à Taiwan, elle l'emmena faire un tour dans la campagne pour trouver la route que les ramènerait vers la Chine. "La route vers le continent est droite" disait-elle. "Tu vas jusqu'à la digue, tu traverses le pont, et là il y a une pièce de légumes jaunes. Traverse le champ de légumes, va au-delà de la forêt de bambous, là est notre maison...".

Grandmother called the boy Ah Ha. He was her favourite. One afternoon, not long after the family settled in Taiwan, she took him on a trip the country to find the road back to China. "The road to the Mainland is straight" she said. "You go to the river dike, cross the bridge, and there's a patch of yellow vegetables. Go through the vegetable fields, over by the bamboo forest, and there's our home..."

Le dernier film de Hou Hsiao Hsien est au moins à 70% autobiographique. Ce sont des souvenirs de l'enfance et de l'adolescence filmées dans les pièces et les rues où elles se sont réellement passées... C'est aussi l'histoire d'une génération qui fuit la Chine de la fin des années 40 et s'établit dans la prospérité de Taiwan...

Né à Canton en 1947. Sa famille émigre à Taiwan pendant la prise de pouvoir des communistes en 1949. En 1972, il est diplômé du département Film de l'Académie Nationale des Arts de Taiwan. Il réalise son premier long métrage en 1982. 1982 "Green, green grass of home", 1983 "The sandwich man", 1984 "Feng-Kuei-Lai-Te Jen" et "Dongdong de Ziaqi", 1985 "Tong Nien Wang Shi".